



CCSBT-EC/0410/19

## 16. Report from the ERS Working Group 生態学的関連種作業部会からの報告

### Purpose 目的

To discuss and adopt the report of the ERS Working Group meeting held in Wellington, New Zealand on 2-5 February 2004. The ERS report is included in the meeting's papers as CCSBT-EC/0410/Rep 12.

2004年2月2-5日ニュージーランド、ウェリントンで開催された生態学的関連種作業部会（以下、ERSWG）報告書について議論し採択すること。

### Discussion 議論

The report of the 5<sup>th</sup> ERS working Group meeting is submitted to the Extended Commission for consideration and adoption. The report was considered by the Scientific Committee at SC9 in September 2004. The Scientific Committee agreed not to make any comment on the ERS report.

第5回ERSWG報告書が拡大委員会の検討及び採択のため提出される。報告書は2004年9月に行われた第9回科学委員会で検討された。科学委員会は報告書対しコメントが無いということで合意している。

In adopting the report, The Commission would be committing to:-

報告書の採択に関し、委員会は以下の事項に関し認めなければならない：

- holding a 6<sup>th</sup> meeting of the Working Group in late 2005.
- 第6回ERSWGは2005年の終わりに開催
- the proposed draft agenda set out in Attachment 6 of the report
- 別添6の次回の議題案
- holding meetings on a two year cycle
- 2年ごとの会議開催

The report also suggests that the Extended Commission give consideration to holding ERS Working Group meetings in conjunction with other meetings.

また、報告書は拡大委員会に対し、ERSWGは他の会議と連結して行うことを考慮するように提案している。

In adopting these recommendations the Extended Commission would need to take into account:-

これらの勧告を拡大委員会が採択するに当たり、以下のことを考慮するべきかもしれない。

- Holding the ERS Working Group meeting in association with the SAG/Scientific Committee would increase the duration of the meetings to three consecutive weeks. Member scientists have already indicated that the two week duration of the SAG/Scientific Committee meetings is difficult to manage.
- ERSWG を SAG/SC と連結して開催した場合、会議開催期間は長くなり 3 週間連続となる。メンバー国の科学者はすでに 2 週間の SAG/SC を管理することは難しいと示唆している。
- Preparations for the annual meeting of the Extended Commission, which is usually convened about a month after the SAG/Scientific Committee meeting, could be compromised.
- SAG/SC の後通常一月後に開催される拡大委員会の準備期間を使うことができるかもしれない。
- There are no other meetings regular convened under the auspices of the Extended Commission to which the ERS Working Group meeting could be added.
- ERSWG を加えることができるかもしれない拡大委員会の支援のもと定期的に開催している会合はない。
- The calendar for members' officials for meetings late in the year after the CCSBT annual meeting in October can be very congested. Other regional fisheries bodies' scientific meetings and annual meetings are also held at this time.
- 10 月の CCSBT 年次会合以降のメンバー政府職員の予定は非常に忙しいものとなっている。他の地域漁業管理機関の科学会合及び年次会合はこの時期に開催されることになっている。

For consideration.  
 考察のために

**Prepared by the Secretariat**  
 事務局作成資料

**Prepared by the Secretariat**

**議題草案**  
**CCSBT 第6回生態学的関連種作業部会会合**

**1. 開会**

- (i) 議長の選定
- (ii) 議題の採択

**2. 報告**

- 2.1 加盟国の報告（2004年2月の前回の会合から実施された活動）
- 2.2 非加盟国の報告

**3. 関連する国際協定のレビュー**

**4. ERS 作業部会に関連する他の組織の会合報告**

**5. 特に以下に関連して、ミナミマグロに関連する種（生態学的関連種）に関わる問題に関する情報及び意見の提供**

- (a) ミナミマグロ操業によって影響を受ける種（魚種及び非魚種の両方）
- (b) ミナミマグロ資源の状況に影響する捕食種及び餌料種

**6. 普及啓発関連活動**

**7. 緩和措置のための優先的調査（ERSWG 5 別紙 4）**

- 7.1 緩和措置調査表の最新化
- 7.2 ERSWG 優先的調査の検討

**8. ERSWG の運営枠組み（ERSWG 5 別紙 5）**

- 8.1 ERSWG 運営枠組みの最新化
- 8.2 運営枠組みの進捗の検討

**9. 将来の調査活動の提案**

- 9.1 将来の調査への提案
- 9.2 ERSWG の優先的調査の検討

**10. 将来の作業計画**

- 10.1 次の ERSWG 会合の議題草案
- 10.2 会期間中の作業

**11. 他の作業**

**12. 結論**

- 12.1 会合報告書の採択
- 12.2 次期会合時期の勧告
- 12.3 閉会